

*Sementic*

Sementicus, was sich säen last. kar se pustý  
sijáti: séjmenzhen, séjmnast.

*semeniti*

Semento, saamen tragen. séjme nofsíti, ali  
dāti, sejmeníti.

semenj

Mercatus, der kauff. handelschafft, Jahrmarkt,  
Messe. kup. kupzhija, sejmiszhe, sejmèn.

semenj

Nundinae, febr. marcho. mes. semejn,  
sejnisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 295

semenj

Lupercalia, wolfsfest. wólchji semenj.

HIPOLIT: Dict. I , 357

semeny

Nundinarius, Jahrmarckisch. oppidum Nundina-  
rium. ein statt, dahin Jahrmarckt gelegt sein.  
méstu, kámar je semèjn postávlen.

HIPOLIT: Dict. I , 395

semexy

Nundinor, auf der mes handeln, kramen: kaufen, verkauffen. semniováti, semíszhe derfháti, na semniu ándlati, kramáriti, beretáti, kupzho-  
vátí, kupíti, inu predájati.

HIPOLIT: Dict. I, 395

*semenj*

Nundinalis, zum Jahrmarekt gehörig. kar  
k'sejmù ali semnù slíshi.

HIPOLIT: Dict. I, 395



*semey*

Venalitium, leuthmarckt. en targ, ali semyn,  
kir se ludyè nà prúdaj imájo.

semeny

Boarius, forum boarium. ochsen oder Rinder-  
markht. volóuski ali govéjdski tèrg ali semyn.

semenj

Mes, jahrmарсkt.vélikí seménj, velíku sejmńiszhe.  
nundinae.

HIPOLIT; Dict. II, 123

semenj.

Jahrmarkt. seméjn, simijn. Sundinae,  
forum nundinarium.

semeny  
semyji  
i

Emporium, ein gewerbstatt, da man Jahrmarkt  
haltet. en brud, kraj, ali méstu fa kupzhýo,  
ki<sup>n</sup> se simný darfhé, inu kupzý shájalo fa  
beretýe vólo: targováliszhe, simnýszhe.

semitiče [← semenj]

Celebratio, Zusammenkunft des Volks. enu vkrupaj  
sbráliške tige folka, enu ishodiške, semitičke.

Up.: Spava xapisano semitičke-je Hip. prečtal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 87

*semkaj*

Herbey. sem, semkaj, lésem. Huc.

HIPOLIT: Dict. II, 90

semkaj

Hicher. sem. semkaj: sluc.

HIPOLIT: Dict. II, 92



semraj

Herru. semraj: Like pura v. Ad.

HIPOLIT: Dict. II, 91

semkaj

Heus. Adu. hola, hiexu. hola, semkaj:-

semkaj

Aufbrinus, von mittag her. od poldn'eva semkaj'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 64

semkaj

Harfum, Adu. hieherwärts, auf diese seiten.  
semkaj, na to stran, na to plat.

HIPOLIT: Dict. I , 272

4

*sémkaj*

Repentinus, gähling, das Unversehen daher komt.  
nágal, kar na náglim sémkaj pride.

*sémkaj*

Incedo, hinein treten Prachtiglich daher  
gehen. nóter stopíti, postopávati, prángavnu  
sémkaj hodíti, prángati, se sprehájati, shpan-  
zíratí.

semkaj

Huc. Adu. hicher. semkaj, sem, lesem.

HIPOLIT: Dict. I, 242

*sémkaj*

Infernus, höllisch, von der tieffe her. pak-  
lénsku, od globozhíne sémkaj.



*semleti*

Malen, mäl machen. mlejti, semlejtí, moko delati. molere, deterere frumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 119

semleti

sholo, malen, mlejti, semlejti.

HIPOLIT: Dict. I, 373

semletí

Termolo, zermahlen. semlejtí ali fmlejtí,  
fmewrátí, v. prah přeprávití, ali istólki,  
resdrobití.

HIPOLIT: Dict. I , 456

semleti

Commodo, Malles, xermalles. mlejti, semlejti,  
premljiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 118

semleži

Termales, Termalnes. semleži, resmleži,  
smenzáti, sdrobíti, stleži, streži, pro-  
mandriáti, molere, Comolere, terere,  
obterere, Contudere, Conterere.

HIPOLIT: Dict. II, 273

*semnast*

Sementicus, was sich säen last. kar se pustý  
sijáti: séjmenzhen, séjmnast.

semyjévaler  
- vic

Nundinator, ein Krämer. en krámar, beretáviz,  
kuprzhováviz v'sejmníszhu: sejmnuváviz.

semjévališče  
o

Nundinium, Meszeit. sejmńszhe, ali zha's  
tiga sejmà, semńszhe, semnoválishhe.



semnjevanje  
u

Nundinatio, das marckten, kauf vnd Verkauf.  
kupzhovájne, beretájne semnuvájne.

semnjevati  
o

Nendinos, auf der mes handeln, krauen:  
kauffen, verkauffen. semniovati, se-  
misshe derzhati, na semniu andlati,  
kramariti, beretati, kupzhovati,  
kupiti, imu predajati.

HIPOLIT: Dict. I, 395

semajevati  
semiovati

Complex, Kauff. semiovati, bramoviti.  
Mendinari.

HIPOLIT: Dict. II, 87

*semjivati*  
o

Feil haben. predájati, semnováti, kupzhuváti, beretáti. Nundinari, vendere.

HIPOLIT: Dict. II, 59

semujišče

Kirchweich der bauren. kmètiškku femnýszhe,  
ali vafne zérkve shégnanie. paganalia.

HIPOLIT: Dict. II, 103

semnýšče

Encaenia, kirchweiche. cerkvénu shégnanie,  
semnýszhe.

semnijište

Panegyris, Jahrmarchtfest. ein lob- oder  
Ehrewort. semnizské, shodizské. énu  
zhasťlivu inu hválnu govorjénie.  
énu zhasťj inu hvále pólnu govorjénie.

HIPOLIT: Dict. I, 429

*semnjsče*

Congressus, Zuegang, handthierung mit der welt.  
prihód, dohód, s'hod, s'hodiszhe, správiszhe, be-  
retanîe, semiszhe s'tim posvítim. Zusamentref-  
fung zweyer kriegsheeren. stérnenje dvejih armá-  
dih.



semenjišče  
sin

Emporium, ein gewerbstatt, da man Jahrmarkt  
haltet. en brud, kraj, ali méstu fa kupzhýo,  
kir se simný darfhé, inu kupzý shájalo fa  
beretýe vólo: targováliszhe, simnýszhe.

semnijiški

sudelkock. semnijiški: Nüher. Cognus  
nundinalis.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Sempach

Sempachium, Sempach, eine Stätt. Sempach,  
neftu.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 19  
populorum etc.

Sempach

Sempach. Sempach. sempachium.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

27

semtertja  
sem ter re

Aeruco, hin vud wider gelt aufnemben. sem ter re  
denarje gori jem'ati; -vnu ludy goluf'ati.

*sen*

Hypnoticus, das den schlaaff bringt. kar tu  
spájne ali ta senn prinéŕse.

HIPOLIT: Dict. I, 274

sen

Lethargus, schlaaffsucht. mertvíza, smértni  
senn, boléjfen tíga faspájna: smértnu spájnie.

*sen*

Inexcitabilis,

Inexcitabilis somno oppressus. der aus dem schlaff nicht kan aufgeweckt werden. katéri se nemóre predrámiti, od sna, ali spania obudíti.



sen

Levisomnus, der leis schlafft. katéri tenkù  
spỳ, je láchkiga sna, inu se lahkù inu hítru  
fbudỳ. tenkuspaven, lahkù fbudèzh, ali <sup>b</sup>judlív.

sen

Nox, der schief. sen, sprájne.

HIPOLIT: Dict. I, 393

*sen*

Sopor, der schlaf. spánie, sen, dremánie,  
faspánie, fadremánie.

sen

Soporifer, das schlaf bringt. kar sen, ali  
spánie pernése, inu sturỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 614

sen

Sonus, schlaf. sen, spanie, ferspanie.

HIPOLIT: Dict. I, 673

sen

Molior,

corpus moliri ex fomno. sich aus dem schlaaff  
ermunteren. se is sna predrámiti, ali prebudíti.

HIPOLIT: Dict. I, 372

sen

Secundum.

secundum quietem. in schief. v' sny, ali  
v' spájnu.

HIPOLIT: Dict. I, 594

sen

Proflo,

proflare pectore rounum. den schlaf aus den  
augen wünchen. ta sen ali spajre is orhij  
brifsati, po spajniu orhij brifsati.

HIPOLIT: Dict. I, 573



sen

Edormisco, edormiscere somnum. est schläfflein  
thuen. ex sen sturiti, enu majzeru saffrati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

sen

Concubium, beysillaaff. Stille der nelt. pervi nokhne.  
sen. tihóta te nokhí.

*sen*

Conticinium, nachtstille, der erste schlaff.  
nozhna tihóta, pèrvi fenn, pervu spanie.

*sen*

Dormiens, schlaffend. spajózh, spezh, v'fny  
sapopáden.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,200

*sen*

Pervigilium, stets wachen. vsekúfnu zhuvájne,  
predrámlejne. de éden ob senn príde.

sen

Dormio, schlaffen. spati, spánkati, v'fny  
biti,

*sen*

Obrutus,

somno obrutus. vom schlaff überfallen. od  
sna fapopáden, ~~p~~revfèt.

sen

Obrepa,

somnus obrepfit. der schlaf überfällt einen.  
ta sen je enige prepádit, presfel.

HIPOLIT: Dict. I, Kai



*sen*

Opprimo,  
oppressit eum somnus. der schlaff hat ihm  
überfallen. tu spájne ga je prevfélu, pre-  
pádlu, senn mu je napádlil.

*pen*

Obverfor,

hoc mihi obverfatur in fomnis. dises komt mir  
in Traum für. letù méni v'sni naprèj hódi, príde.

*sen*

Parcus,

parcus et brevis somnus. ein mässiger schlaff.

en máfsen senn, máfsnu spájne, máfsna spátva.

sen

Perfugium,

laborum omnium, et sollicitudinum perfugium  
sommus est. der schlaff benimmt alle sorg.  
tra sen, ali spráje ve sharby odofáme.

HIPOLIT: Dict. I, 450

sen

Sonus,  
in somnis. ein schlaf, zu nacht. re'soni,  
pro nōnhi:

HIPOLIT: Dict. I , 613

sem

Altus,  
sonnus altus. en tieffer, harter schlaff. en globok,  
tird fën, globokku framie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

sen

Schlaf. sen, dremita, spanie, safranie,  
nórduu porlivánie. somnus, sopor, quies,  
requies.

HIPOLIT: Dict. II, 164

sen

Somnus est requies sensuum. der Schlaf ist ein  
Ruhe der Sinnen. ta sen je pozhitek tih pozhutkou.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 16



sen

der schlaff hat ihm überrungen, ta fen, ali ta  
dremóta ga je ismagála. somnus eum oppressit.

HIPOLIT; Dict. II, 204

sen

den schlaf aus den augen treiben. ta fen  
s'uxhi pregnāti. somnum expellere, ex-  
cutere.

HIPOLIT: Dict. II, 164 2

sen

Evinco,

Euincere fomnum. den schlaff überwinden.

spanie ali fenn premágati.

sen

Addormisco, schlaffen, ein schlaffen Thier. - dréjmati,  
sadréjmati, eine male sapsáti, en sen  
stwiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 17

sen

den Schlaf brechen. sen pretérqati; suu  
xhas odvóti, sen pregnáti. Interrumpere,  
adimere, depellere somnum.

HIPOLIT: Dict. II, 164

*sen*

Suscito,  
suscitare aliquem e somno, somno, è quiete.  
einen aus den schlaf aufwecken. éniga is sna,  
ali od spájna sbudíti.

HIPOLIT: Dict. I , 650

*sen*

Auferwachen. se prebudíti, predrámíti, od fnâ  
príti. S. Evigilo, expergisco, expergefio.

HIPOLIT: Dict. II, 12

sen

nicht schlaffen können. nemózhi, nesamózhi  
spati, nuzh pres ina dopèrnésti. Dormire non  
potse, somnum oculis non videre, noctem in-  
somnia ducere.



sen

Excito,

excitare somno vel de, e, ex somno. vom schlaaff  
aufwecken. inigo od fra sbuditi, prebu-  
diti, predramiti, isdránuiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 226

*sen*

Excio,

Excire ex fomno vel fomno. aus dem schlaff  
erwekhen. od fna gori sbudíti.

sen

Inſomnium, Traum, erſcheinung im ſchlaff. ſáj-  
nâ, prikáſen v'ſpájniû, ali v'snÿ.

sen

2 in subleq reden. re fui goveriti. in formis  
loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 164

sen

ein gesicht sehen. v' snij éno prikásen  
viditi. in quiete speciem videre.

HIPOLIT: Dict. II, 75

sen

Gramm. sen, senia, senescentia, senectus,  
senectus, senectus.

HIPOLIT: Dict. II, 197

fen

Schlafsucht. smértni fen, safpána slabúft,  
mèrtvíza. lethargus, veternus.

HIPOLIT: Dict. II, 165

sen

Schlaf der Sünden. gresnū spanie: safpána  
slabúft, smértni sen, mèrtviza lethalis  
animi veteris.

HIPOLIT: Dict. II,

165



*sen*

Veternus, schlafsucht. Trägheit, faulheit.  
ľaspána slabúst, smértni senn, mertvíza. túdi  
linóba, ľaspánost, vtragľivost.

HIPOLIT: Dict., 707